



Recursos Biológicos - Boletín Informativo



El río Columbia alberga especies en peligro de extinción y especies de interés como el salmón

Este boletín informativo incluye un resumen de los efectos potenciales de la terminal de exportación propuesta en los peces, la fauna y la vegetación, e identifica medidas de mitigación para abordar estos efectos. Además de la Alternativa de No-Acción, se analizaron dos alternativas en el Borrador de la Declaración de Impacto Ambiental (EIS, por sus siglas en inglés): el sitio alternativo dentro de la zona y el sitio alternativo fuera de la zona. Los sitios alternos del proyecto están adyacentes el uno al otro y están ubicados en el condado de Cowlitz a lo largo del río Columbia. El río y el ambiente natural albergan varias especies de plantas y fauna con estatus especial. La construcción y el funcionamiento de la terminal de exportación propuesta podrían afectar estas especies y sus hábitats.

¿Cómo se identificaron y analizaron los efectos en los recursos biológicos?

El Borrador de la EIS describe las condiciones actuales de los peces, la fauna y la vegetación en los sitios alternos dentro y fuera de la zona del proyecto. Al evaluar los efectos potenciales en los recursos biológicos, el análisis tomó en cuenta la descripción del proyecto, incluyendo las mejores prácticas de gestión, características de diseño y medidas de prevención y reducción identificadas por el solicitante. La evaluación identificó los mecanismos potenciales de efecto y revisó la información y literatura científica y comercial

actual relacionada con los mecanismos de efecto vinculados a los peces, la fauna y la vegetación y el contexto y magnitud de las actividades relacionadas al proyecto que contribuirían a los efectos potenciales.

El Borrador de la EIS analizó cómo las actividades asociadas a la terminal de exportación propuesta afectarían a los peces, la fauna y la vegetación. El Borrador de la EIS evaluó los efectos asociados con el aumento de ruido (el ruido tanto terrestre como subacuático), modificaciones permanentes y temporales al hábitat, derrames accidentales de materiales peligrosos, estelas generadas por barcos y depósito de polvo de carbón en hábitats terrestres y acuáticos.

¿Cómo afectaría la terminal de exportación propuesta a los recursos biológicos?

Se analizaron dos tipos de efectos como parte de este análisis: efectos de construcción y efectos de funcionamiento.

Construcción

Entre los efectos potenciales relacionados a la construcción de la terminal de exportación propuesta están los efectos temporales y los permanentes. Los efectos temporales relacionados con la construcción incluyen el sombreado del hábitat acuático durante la construcción de los muelles nuevos propuestos, derrames accidentales de material peligroso desde el equipo de construcción y trastornos a peces y fauna debido al ruido generado por el hincado de pilotes y otras actividades de construcción. Los efectos permanentes debidos al sitio alterno dentro de la zona incluirían la eliminación de aproximadamente 24 acres de humedales; la eliminación de aproximadamente 26 acres de vegetación de tierra alta; el reemplazo de 0.10 acres de hábitat al fondo del río debido a 610 nuevos pilotes en el río Columbia para los muelles propuestos y la eliminación de 500,000 yardas cúbicas de sedimento del río Columbia de aproximadamente 48 acres de hábitat de aguas profundas para proporcionar suficiente profundidad para que los barcos accedan los muelles propuestos. Los efectos permanentes debidos al sitio alterno fuera de la zona incluirían la eliminación de aproximadamente 51 acres de humedales; la eliminación de aproximadamente 155 acres de vegetación de tierra alta; el reemplazo de 0.10 acres de hábitat al fondo del río debido a 597 pilotes en el río Columbia para los muelles propuestos y la eliminación de 50,000 yardas cúbicas de sedimento del río Columbia de aproximadamente 15 acres de hábitat de aguas profundas para proporcionar suficiente profundidad para que los barcos accedan los muelles propuestos.

Funcionamiento

Los efectos potenciales para los peces, la fauna y la vegetación relacionados al funcionamiento de la terminal de exportación propuesta incluyen el sombreado del hábitat acuático asociado con los muelles propuestos y los barcos relacionados al proyecto, el ruido generado durante el funcionamiento (el ruido tanto subacuático como terrestre), los efectos por el aumento de tráfico de barcos en la parte baja del río Columbia (por ejemplo, varamiento de peces debido a estelas de barcos, golpes potenciales a focas y leones marinos por barcos), la alteración del hábitat durante el dragado de mantenimiento y los depósitos de polvo de carbón. Por lo general, los niveles de ruido, estelas de barcos y colisiones potenciales en y alrededor del río Columbia serían similares a las condiciones actuales. El ruido generado por la terminal de exportación propuesta durante su funcionamiento sería similar a aquel generado por actividades industriales, comerciales y residenciales actuales en el área. En pleno funcionamiento, se proyecta que la terminal de exportación propuesta representaría aproximadamente el 20% del tráfico de barcos en la parte baja del río Columbia.

Se generaría polvo de carbón durante el funcionamiento de la terminal de exportación propuesta durante el traslado de carbón en el área del proyecto. El polvo de carbón también puede transportarse por el aire desde las reservas grandes de carbón que estarían ubicadas dentro del área del proyecto. Las concentraciones de polvo de carbón más altas estarían dentro y adyacente al área del proyecto y disminuirían a niveles bajos dentro de unos cuantos miles de pies desde la terminal de exportación propuesta.



Varias especies comunes de aves, como la garza azulada (o garza ceniza) que se muestra arriba, se registraron cerca de la zona del proyecto durante visitas al sitio.

¿Qué medidas podrían reducir los efectos en los recursos biológicos?

El Borrador de la EIS identifica las siguientes medidas de mitigación para reducir los efectos en los peces, la fauna y la vegetación:

- Utilizar los mejores métodos disponibles para disminuir el ruido subacuático durante el hincado de pilotes en el agua, los cuales pueden incluir una cortina de burbujas limitada, un pilote de atenuación de ruido temporal, un pilote de atenuación de ruido de doble pared u otras tecnologías similares para la reducción del ruido.
- Aplicar un método de “inicio suave” para el impacto de hincado de pilotes en el agua, durante el cual el operador del hincado de pilotes aumenta gradualmente la fuerza del impacto durante el transcurso de varios golpes antes de usar la fuerza máxima.
- Vigilar si hay señales de sufrimiento de peces y fauna durante las actividades de hincado de pilotes en el agua y dragado.

- Llevar a cabo encuestas sobre el eperlano antes de la construcción y el dragado de mantenimiento en el agua dentro de las áreas de trabajo que están siendo alteradas para asegurarse que estas actividades no afectarían el desove del eperlano, las larvas del eperlano o sus huevos.
- Vigilar y reducir las emisiones de polvo de carbón del área del proyecto durante el funcionamiento.
- Llevar a cabo encuestas sobre las plantas poco comunes en el área del proyecto antes de la construcción para asegurarse que las plantas poco comunes no sean afectadas o para determinar las medidas apropiadas si las plantas poco comunes son afectadas.
- Llevar a cabo encuestas sobre la vegetación acuática antes de la construcción para asegurarse que la vegetación acuática no sea afectada o para determinar las medidas apropiadas si la vegetación acuática es afectada.
- Elaborar y poner en práctica un plan de revegetación.
- Vigilar si hay hierbas nocivas y, si se observan en el área del proyecto, coordinar las medidas apropiadas con el consejo de control de hierbas nocivas del condado de Cowlitz para controlar las hierbas nocivas.

Una lista detallada de medidas de mitigación se puede encontrar en el Borrador de la EIS en el Capítulo 8, *Mitigación*.

¿Cómo puedo comentar acerca de la terminal de exportación propuesta en el Borrador de la EIS?

Todos los comentarios tienen el mismo valor, sin importar cómo se han enviado. Usted puede comentar por correo postal, en línea o en persona durante el período de comentarios públicos. El Período de comentarios para este Borrador de la EIS es del 30 de septiembre hasta el 29 de noviembre de 2016.

Comentarios enviados por servicio postal:

Millennium Bulk Terminals—Longview NEPA EIS,
c/o ICF International
710 Second Avenue, Suite 550
Seattle, WA 98104

Comentarios presentados en línea:

www.millenniumbulkeiswa.gov/submit-comments.html

Comentarios entregados en persona (en forma oral o escrita) en una de las siguientes reuniones públicas:

Lunes 24 de octubre de 2016, de 1:00 a 9:00 p.m.
Cowlitz County Event Center
1900 7th Avenue
Longview, WA 98632

Martes 25 de octubre de 2016, de 1:00 a 9:00 p.m.
Clark County Event Center
17402 NE Delfel Road
Ridgefield, WA 98642

¿Dónde puedo encontrar más información?

El Capítulo 5 del Borrador de la EIS contiene información detallada sobre el medioambiente natural y los recursos biológicos. La Sección 5.6, *Vegetación*; Sección 5.7, *Peces*; y Sección 5.8, *Fauna Silvestre* presentan información sobre las condiciones actuales, el análisis y los resultados relacionados a los efectos potenciales de la terminal de exportación propuesta en los peces, la fauna y la vegetación.

Visite www.millenniumbulkeiswa.gov para más información sobre la terminal de exportación propuesta y el Borrador de la EIS.